



### **EN ESTA EDICION**

- Información Legislativa actualizada
- Oportunidades de Vivienda en San José
- Información acerca de los programas de Ahorro de Energía de PG&E
- Academia SUCCESS (Triunfo)
- Programa De Acceso y Oportunidad Para Los Estudiantes De California
- Acontecimientos Próximos
- Juntas de la Vecindad
- Anuncios y Noticias de la Vecindad
- Números Útiles de la Ciudad
- Asuntos Futuros

Queridos Residentes de el Distrito 7,

Gracias a todos los que participaron en nuestra primera Junta del Distrito del año que fue sostenida el Jueves, 16 de Marzo en le biblioteca de Tully. Fue un éxito, casi 100 personas atendieron. Escuche sus preocupaciones y las voy a mantener en mente cuando haga decisiones para nuestra ciudad y nuestro distrito. Les invito a que vayan a la próxima junta que va ser anunciada pronto. Para mí siempre es un placer conocer a la gente que represento y ver que participa en el proceso legislativo.

El Jueves, 30 de Marzo, la Vice-Alcalde Cindy Chavez, Concejala Nancy Pyle, el personal de la ciudad y yo nos encontramos con otros empleados de la ciudad y miembros de la comunidad para celebrar el comienzo de la construcción de la Yarda de Servicio Central. Localizado en Senter Road enfrente de Kelley Park, la Yarda de Servicio Central será la ubicación de edificios que alojara a personal de la ciudad y también algunas organizaciones sin fines de lucro. La Yarda de Servicio Central es una muy buena adición a nuestro distrito. Por favor de se la oportunidad de pasar por ahí para ver esta nueva adición.

El 8 de Abril, el Alcalde Ron Gonzales y yo nos reunimos con 80 voluntarios en la escuela primaria Hubbard para participar en el Great American Litter Pickup. Estoy muy orgullosa de nuestros voluntarios, estudiantes y residentes por tomarse el tiempo, en un sábado por la mañana de ayudar a nuestra ciudad, en particular a nuestro distrito, a mantenerse bello.

Otra vez es ese tiempo del año. ¡Si, es la temporada del presupuesto! Estas próximas semanas serán muy atareadas para mi personal y para mí, estaremos formulando y consiguiendo información importante para poder formar la mejor proposición de presupuesto que nos ayudara a crecer y expandir oportunidades en el Distrito 7. Durante estos tiempos atareados voy a necesitar de su ayuda. Necesito que las asociaciones de vecindad y otra gente que tenga el beneficio de la comunidad en mente me de una lista de sus prioridades para servicios y actividades comunitarias para el próximo año. Con su ayuda vamos a poder distinguir las cosas y los problemas más importantes en el Distrito 7. Acuérdesse que mi cuerpo de administración y yo siempre estamos abiertos a cualquier sugerencia que nos ayude a hacer nuestra comunidad en gran lugar en donde vivir.

Le Saluda Atentamente ,

*Madison P. Nguyen*

Madison P. Nguyen



Terreno de la Yarda De Servicio Central: Ed Shikada (Gerente Diputado de la Ciudad), Concejala Madison P. Nguyen, Vice-Alcalde Cindy Chavez y Concejala Nancy Pyle.



Alcalde Ron Gonzales, Concejala Madison P. Nguyen, y voluntarios de Distrito 7 en el evento del Great American Litter Pickup.

## Información Legislativa Actualizada

En la sesión de la tarde de la Junta de Concejo Municipal el martes, 18 de Abril del 2006, muchas decisiones importantes fueron hechas por el Concejo Municipal:

- **El Permiso de Entretenimiento para American G.I. Forum fue negado**

El Concejo Municipal voto para negar a American G.I. Forum el permiso que les hubiera permitido servir de anfitrión a una variedad de funciones de entretenimiento abiertas al público en su salón de asamblea en 765 Story Road. Esta expansión de uso permitiría que promotores rentaran el edificio y trajeran diferentes tipos de entretenimiento.

Concejala Madison Nguyen, quien representa el distrito donde el salón de asamblea esta localizado, hizo la moción de rechazar las recomendaciones hechas por el personal de planificación de conceder el permiso de entretenimiento. El Concilio Municipal: LeZotee (Distrito 1), Williams (Distrito 2), Chirco (Distrito 9), Pyle (Distrito 10) y el Alcalde Gonzales votaron SI a la moción de la Concejala Nguyen de negar este permiso a American G.I. Forum. El voto fue 6-5 a favor de la moción de la Concejala Nguyen.

Preocupaciones acerca de la seguridad publica fue la causa decisiva para la Concejala Nguyen, quien esta concernida con el porcentaje de crimen en el Distrito 7. Distintos líderes de las asociaciones de la comunidad en el Distrito 7 se quejaron cuando escucharon la recomendación hecha por el personal de planificación, quejas y preocupaciones que el departamento de policía trajo a la atención del Concejo Municipal.

GRACIAS Robert Sandoval, Presidente de West Evergreen Asociación del Vecindario, Carlos DaSilva, Co-Presidente de West Evergreen SNI Comité Asesor Vecindario, y John Nguyen, Vice-Presidente de Kennedy Asociación del Vecindario por quedarse en una junta de Concejo Municipal que duro 5 horas hablando sobre el tema. Su apoyo es verdaderamente valioso para los residentes de Distrito7.

- **Fuerza Operante de las Reformas “Sunshine”**

El Concejo Municipal ha recomendado una estructura para la formación de una Fuerza Operante para las Reformas “Sunshine”. La Fuerza Operante seria compuesta de miembros de la comunidad quienes analizarían y recomendarían un paquete de propuestas al Concejo Municipal para incrementar las oportunidades de acceso de información al público, aumentar la participación de la vecindad y asegurar la credibilidad de gobierno.

- **Campañas Para el Votante**

Concejo Municipal aprobó la dirección tomada por la Comisión de Elecciones de San José con respecto a Campañas para el Votante. Las campañas del votante o campañas financiadas por el público no es tema nuevo en los Estados Unidos. En realidad, Maine, Arizona y Portland han adoptado alguna forma de financiamiento público. Los proponentes de financiamiento público argumentan que la eliminación de recaudación de fondos políticos y toda clase de contribuciones también eliminarán el supuesto poder de grupos de intereses especiales. Además las campañas políticas financiadas por el público permitirán que más candidatos puedan enfocarse y darle más tiempo al público en vez de darles este mismo tiempo e interés a contribuidores de sus campañas. Oponentes indican problemas como el financiamiento de las campañas, un déficit que sigue creciendo y continuos cortos al presupuesto.

La Comisión de Elecciones de San José comenzara a tomar testimonios del público, a buscar opinión profesional y a explorar la creación de una campaña completamente financiada por el público que tomaría efecto en tiempo para ser aplicada para las elecciones municipales primarias en Junio 2008. Si en Agosto la Comisión recomienda la ordenanza, va a proveer un guión de recomendaciones específicas que serán incluidas a la Ordenanza de Campañas Para el Votante.

## Oportunidades De Vivienda En San José

La Autoridad de Vivienda del Condado de Santa Clara se enorgullece en anunciar que abrirá la lista de espera de la Sección 8 por la primera vez desde 1999.

**Abril 16, 2006** – INSTRUCCIONES para registrarse en la lista de espera serán publicadas.

**Abril 24 al Abril 28, 2006** – La lista de espera se abrirá. Entregue su forma de inscripción en el Internet o por correo.

**Abril 29, 2006** – La lista de espera cerrara. NINGUNA inscripción hecha en el Internet o formas mandadas por correo y selladas después de esta fecha será aceptada.

Por favor NO contacte a la Autoridad de Vivienda para instrucciones antes del 16 de Abril de 2006.

TAMBIEN PUEDE LLAMAR A LA LINEA DE INFORMACION AL 408-993-2906

## Información De Los Programas De Ahorro De Energía De PG&E

Hay dos programas para ahorrar energía que PG&E le gustaría que sepa. Sus programas incluyen consejos, rebates, incentivos y asistencia de diseño para su negocio y su casa. Toda la información esta en su pagina de Internet y esta disponible en Ingles, Español y Vietnamita,

1. Programa CARE, para mas información por favor llame al 1-866-743-2273
2. Programa 1-2-3, para mas información por favor llame al 1-800-933-9555

## Academia SUCCESS (Triunfo)

### Estudiantes Usando Su Comunidad y Cultura Para Un Triunfo Equitativo En La Escuela

Imagínese una escuela nueva y pequeña dedicada y diseñada por padres y maestros con las siguientes características,

- **Suficientemente Pequeña-** Cerca de 200 estudiantes en un ambiente de guardería hasta el 5 grado donde cada niño es buen conocido por los adultos de la escuela, lo cual es un aspecto fundamental para asegurar el triunfo de los estudiantes.
- **Una escuela publica de opciones-** donde los padres, estudiantes y maestros trabajen juntos para crear comunidades innovadoras de aprendizaje.
- **Independiente-** con respecto a decisiones de currículo, horario de escuela, financiamiento y contrato de empleados mientras al mismo tiempo manteniendo los niveles del estado.
- **Desarrollo colaborador-** producto de una colaboración activa entre padres, miembros de la comunidad y educadores. La escuela es creada de la comunidad y para la comunidad.
- **Proyecto basado en el aprendizaje-** Aprendiendo de los libros de texto, discusiones y manipuleos usando la comunidad como un laboratorio de aprendizaje.

- **SUCCESS Academia** abrirá al público en Agosto del 2006 en el campo estudiantil de Santee en el Distrito de Franklin McKinley. Matriculación estará abierta hasta que el cupo se llene para los estudiantes de guardería hasta el 5 grado. Para más información llame a **Dave Herz** al 408 361-4323 o a **Tina Ybarra** al 408 361-4342. También puede visitar la página de Internet a [www.fmsdsuccess.org](http://www.fmsdsuccess.org)

## **San José CAL-SOP**

### **Programa De Acceso y Oportunidad Para Los Estudiantes De California**

El programa de San José Cal de Acceso y Oportunidad para los estudiantes de California provee información universitaria y asistencia para en el área de San José. El programa provee servicios especiales de asistencia pública a estudiantes de primaria hasta secundaria y también a estudiantes de colegios que sean de bajos recursos y/o primera generación en su familia y que atiendan a un colegio comunitario.

El programa provee talleres como “[Cash for College Workshops](#)” (Dinero para el Colegio) y [College Advising Workshops](#) (Consejería Para El Colegio) para estudiantes y también para padres para que de esa forma todos estén preparados para la experiencia universitaria. Adicionalmente para fortificar a nuestros estudiantes académicamente, servicios de tutoría son disponibles en muchas de nuestras escuelas asociadas. Por favor lea nuestra sección de [Getting Into College](#) (Entrando al Colegio) que cubre los pasos básicos que debe seguir desde como aplicar para becas hasta exámenes hasta como elegir el colegio apropiado. Un gran número de recursos han sido recopilados en esta página de Internet para ayudarlo a planear su experiencia universitaria. Por favor visite la página de Internet para que pueda encontrar lo que necesita o mande un correo electrónico a nuestro departamento con preguntas acerca de la página a <http://www.sanjosecalsoap.com/>

#### **San José CAL-SOP Servicios y Programas**

##### **Programas Escolares**

- Centros de tarea y tutoría después de escuela
- Consejería académica y para el colegio comunitario/universidad
- Preparación para los exámenes estandarizados
- Aumento de habilidad de pensamiento crítico

##### **Actividades Regionales**

- “Voy a la Universidad”- Provee exploración de carreras y de universidades para los estudiantes en el 5 grado.
- “La Universidad: Hazlo realidad”- Ayuda a padres y estudiantes de 6 a 8 grado prepararse para carreras académicas exitosas en la preparatoria y más allá.
- “Transfiriéndose: Hazlo realidad”- Asiste a estudiantes en su último año de preparatoria y en colegios comunitarios a transferirse o a una universidad de cuatro años o a un colegio comunitario.
- Talleres de Ayuda Financiera- Ayuda a estudiantes en el camino a la Universidad y a sus familias a entender las opciones de ayuda financieras y recursos disponibles y como llenar las aplicaciones requeridas.
- Taller de Dinero para la Universidad- Provee asistencia a estudiantes en el 12 grado y sus padres a como llenar la aplicación federal para asistencia financiera estudiantil (Federal Application For Federal Student Aid-FAFSA)

##### **Actividades Especiales**

- Visitas a campos estudiantiles
- Ferias Universitarias
- Apoyo y educación para padres

## **Acontecimientos Próximos**

#### ● **Juntas del Consejo Municipal**

El Consejo Municipal se reúne todos los martes a 1:30 p.m. y cada primer y tercer martes del mes a las 7:00 p.m. en el despacho del Consejo en San José City Hall.

## • Semana de Viviendas Comprables

¡Por favor marquen sus calendarios! La tercera Semana anual de Viviendas Comprables será durante la semana del 13 al 20 de Marzo del 2006. La mayoría de los eventos de esta semana son gratis y abiertos al público.

La Semana de Viviendas Comprables es el resultado de una gran coalición de organizaciones sin fines de lucro y personas trabajando juntas para apoyar a soluciones prácticas a los problemas de vivienda y personas sin hogar en el Condado de Santa Clara. Los temas discutidos cubrirán una gran variedad de problemas de vivienda desde gente sin hogar hasta compradores de casa por primera vez. La semana incluye más de 15 eventos y talleres de como comprar una casa propia.

Los eventos mas importantes del 2006 incluyen un tour de unidades vecinales en el lado este de San José, una celebración de 10,000 unidades de casas comprables, talleres de compra de casa, los mejores seminarios de como financiar casas comprables, una feria de casas comprables en el Mercado La Pulga de Berryessa y una exhibición de fotos de casas comprables.

Para más información, visite [www.affordablehousingweek.org](http://www.affordablehousingweek.org) o llame al (408) 282-1133.

## Juntas de la Vecindad del Distrito 7

Fechas y localizaciones pueden cambiar. Por favor contacte a las asociaciones para confirmar.

### **Tully-Senter SNI NAC**

Santee Community Action Center

(408) 277-2980

Primer jueves de cada mes a las 6:30 p.m.

### **West Evergreen Neighborhood Association**

(408) 277-2982

O.B. Whaley School

Tercer miércoles de cada mes a las 7:00 p.m.

### **Lanai Neighborhood Association**

Resources For Families and Communities

(408) 277-2982

Segundo martes de cada mes a las 6:00 p.m.

### **Kennedy Neighborhood Association**

(408) 277-2980

Kennedy Elementary School

Tercer miércoles de cada mes a las 6:00 p.m.

### **Washington Area Community Coalition SNI NAC**

(408) 277-5202

Alma Senior Center

Segundo jueves de cada mes a las 6:30 p.m.

### **Senter Creekside Neighborhood Association**

St Maria Goretti Church

Tercer miércoles de cada mes a las 7:00 p.m.

### **KONA SNI NAC Meeting (408) 277-2982**

Boys & Girls Club

Tercer lunes de cada mes a las 6:30 p.m.

### **Rocksprings Neighborhood Association**

Social Services Agency (Community Room),  
1919 Senter Road

Cuarto miércoles de cada mes a las, 6:30  
(Comida ligera a las 6 PM)

### **Alma Neighborhood Association**

(408) 277-2982

Alma Senior Center

Tercer lunes de cada mes a las 7:00 p.m.

### **West Evergreen Neighborhood Action**

**Committee SNI NAC**

(408) 224-0415

O.B. Whaley School

Cuarto lunes de cada mes a las 6:30 p.m.

## Anuncios y Noticias de la Vecindad

### • Campo de Golf de Los Lagos

El Campo de Golf de Los Lagos, esta localizado en el Distrito 7 y ha sido nombrado ganador total del premio en golf de lideres ambientales (Environmental Leaders in Golf Award) del 2005, un premio que viene de la revista *Golf Digest Magazine*. El diseño de Los Lagos toma en consideración el medio ambiente, este diseño desvía el agua de la lluvia y tormentas hacia tres lagos localizados en este campo de golf, además más de 85% de Los Lagos es irrigado por agua reciclada. Setenta-y-cinco acres de hábitat ribereño fueron separados y aproximadamente cuatro acres mas han sido plantados para crear un hábitat mas grande. Además plantas originarias fueron germinadas cerca del arroyo para promover la preservación del área y letreros han sido puestos para poder identificar la vida silvestre.

A pesar de su alto status por todos los premios ganados, Los Lagos ha sido un tema de disputa y frustración para muchos residentes. En repuesta a muchas quejas de bolas desviadas de golf, que pueden ser muy peligrosas, la posibilidad de la instalación de más redes alrededor del perímetro del campo esta siendo explorada por la división de Servicios de Parques, Recreación y Vecindarios. Un memo le llegara al Consejo Municipal en Junio pidiendo que la autoridad en este tema sea dada al Gerente de la Ciudad para negociar y aprobar una enmienda al Acuerdo de Operaciones y Mantenimiento que fue hecho con Los Lagos Inc. para el manejo de la instalación de redes en el Campo de Golf de Los Lagos.

- **Árboles Para Sombra Gratis**

NO TIENE SOMBRA? NO LE HECHÉ LA CULPA AL SOL..... ¡PLANTE UN ARBOL!  
 Nuestro Bosque en la Ciudad tiene árboles para sombra gratis para...

1. Residentes que necesiten árboles en la franja de estacionamiento (el área entre la acera y la calle)
2. Negocios que necesiten árboles en la franja de estacionamiento
3. Escuelas publicas que necesiten arboles en la yarda de la escuela o a lo largo de las franjas de estacionamiento a su alrededor

Se le dará prioridad a las solicitudes de vecindades o escuelas que necesiten más de 10 árboles y que estén localizadas en las siguientes áreas:

- Dentro de 2 millas del Corredor del Tranvía de Vasona entre el centro de San José y el centro de Campbell
- Dentro de 2 millas del Corredor de Campbell entre Hostetter Rd. y Alum Rock Ave.

Además de los árboles, Nuestro Bosque en la Ciudad provee estacas gratis, asistencia técnica, permisos, voluntarios entrenados, demostraciones de como plantar y educación en el cuidado de árboles. A los residentes se les anima a participar en plantar árboles y se les va a requerir que firmen un acuerdo para proveer 3 años de cuidado a los árboles. Residentes pueden llamar a Nuestro Bosque en La Ciudad para ayuda sobre la manutención de árboles.

Para llenar una simple aplicación para obtener los arboles, vaya a la pagina de Internet **www.ourcityforest.org** o llame a Nuestro Bosque en la Ciudad al 998-7337.

## Números Útiles de la Ciudad

<b>Centro de Llamadas</b>	<b>277-4000</b>
<b>No-Emergencia</b>	<b>311</b>
Graffiti/Basura	277-2758
Cuidado de Animales	578-7297
Abuso de Niños, Denunciar	299-2071
Arborizado de la Ciudad	277-2762
Aplicación de Código	277-4528
Prevención de Crimen	277-4133
Pare el Crimen	947-7867
Línea de Ayuda de Drogas	971-3784
Violencia Domestica, Centro de	277-3700
Departamento de Transportación	535-3850
Educación, Oficina de	453-6500
Línea de Ayuda para Pandillas	277-4264
Basura & Reciclaje	535-3515
Materiales Peligrosos	535-7750
Vivienda	975-4480
Desarrollo de Vecindad, Centro de	723-4114
Aplicación de Leyes de Estacionamiento	277-5305

Programas para Ancianos	277-4561
Alcantarillas, Problemas de	277-4373
Acera	277-3158
Luces de la Calle	277-5517
Mantenimiento de Calles	277-4373
Barrido de Calles	535-3515
Voluntario San José	535-3500
Disminución de Vehículos	277-4477
Colección de Desperdicios de Yarda	535-3515
Servicios para la Juventud	535-3570

## Asuntos Futuros

Esperamos que encuentre el boletín del Distrito 7 útil. Cualquier comentario o pregunta que pueda tener acerca de los temas discutidos so bienvenidos. Por favor siéntase libre de llamar a nuestra oficina cuando le sea posible.

Si le gustaría anunciar algún evento o cualquier otra cosa que este sucediendo en su vecindario por favor llame a Myvan Khuu al (408) 535-4959 o le puede mandar un correo electrónico a [myvan.khuu@sanjoseca.gov](mailto:myvan.khuu@sanjoseca.gov)

Recuerde que nuestra oficina SIEMPRE le tiene las puertas abiertas y estamos ansiosos de servirle.



El Personal del Distrito 7 e internas en el evento del Great American Litter Pickup